

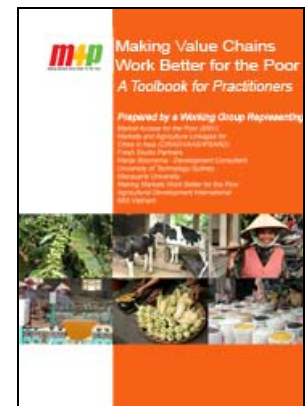
March 2007

The first quarter of 2007 saw the release of a number of new publications that may be of interest to you. These are: a Participatory Markets and Livelihoods Assessments (PMA) Handbook, Case Studies of Successful Linkages with Markets, a Markets and Development Bulletin on Migration and Rural Labor Markets, and a discussion paper on Bamboo Value Chains. We are also seeking participants for a testing and refinement program for a draft Value Chain Toolkit. You can find some brief information below; if you want more details, please go to your website at www.markets4poor.org.

Value Chain Toolkit Available for Testing and Refinement

M4P supported collaborative inputs from a number of partners to produce a first version of a practical toolkit on value chain analysis, with the primary aim of making value chain analysis accessible and applicable to practitioners in the field. The toolkit is now available in both Vietnamese and English to individuals and organizations interested in participating in an international testing and refinement program. M4P is looking for partners and collaborators who are willing to contribute to the refinement of the toolkit through a variety of means: field testing, providing constructive criticism and feedback, and contributing tested and robust analytical tools for inclusion in the second edition of the toolkit.

If you or your organization are interested in participating in this program, please contact us at info@markets4poor.org. We will then send you an electronic copy of the toolkit and information on how to gain access to the dedicated website where you be able to see new contributed material as well as the feedback and comments of others working with the toolkit.



Now available: Participatory Markets and Livelihoods Assessments (PMA) Handbook



M4P and the Institute of Labour Science and Social Affairs have collaborated to develop a Handbook of methodology for analyzing markets and livelihoods. This is a concise document aimed to provide local development practitioners with an easy-to-follow set of tools for markets and livelihoods analysis with focus on poverty reduction.

The Handbook is the result of extensive research on Participatory Markets and Livelihoods Assessments supported by M4P in the last 2 years. Target users are researchers, academia, officers at provincial authorities, development practitioners ... Hard copies of the Handbook can be collected at ADB Resource Center (GF02, 23 Phan Chu Trinh); soft copies will be available for download soon.

Now available: **Case Studies of Successful Linkages with Markets**



This book is the final report of the research study by M4P and the National Institute for Science and Technology Policy and Strategy (NISTPASS) on Case Studies of Successful Linkages with Markets. The cases all report the actual stories of entrepreneurs setting up business in Viet Nam, and developing successful links to markets. They cover a wide variety of geographic settings and a diverse range of agricultural and non-agricultural goods and services.

Soft copy of the book can be downloaded here: [Vietnamese \(3.7MB\)](#). In addition to this book, the case studies have also been published as a two volume coffee table book set: "[Entrepreneur: Overcoming Poverty Through Enterprise](#)" and "[Entrepreneur 2: On the Road to Success](#)".

Market and Development Bulletin No.12: **Migration and Rural Labor Market: Impacts and Solutions**

The ongoing processes of industrialization mean that large scale labor migration flows from rural to urban areas are inevitable in the near future. In this context, a research study on "Rural labor markets and migration" is undertaken by the Making Markets Work Better for the Poor (M4P) project to examine the impacts of migration on the migrants' "home" rural areas. This Bulletin will examine the current situation of rural labor market and migration in Viet Nam, its potential impacts on rural development and suggest some solutions. Click here to download MDB No.12 on Rural labor market and Migration: [English](#) - [Vietnamese](#)

**Facilitating Market Integration of the Upland Poor into Bamboo Value Chains:
Upgrading Strategies for Local Producer Groups**

The report summarizes a study on the participation of Vietnamese bamboo producers in the global value chains. Its main findings and policy implications fall into three components: (i) Assessment of market opportunities for bamboo producers; (ii) Vertically integrating bamboo producers into the value chains of laminated bamboo products; and (iii) Collective action. Conclusions and policy recommendations are given on (i) Factors affecting the dynamics and markets of the bamboo industry, and (ii) Operating factors affecting clusters of small-scale processors of bamboo. Click here to download Briefing No. 15: [English](#) and Discussion paper No. 15: [English](#)

If you would like to un-subscribe from our e-newsletter, please send a blank email to info@markets4poor.org with subject "Un-subscribe" to be removed from our mailing list.

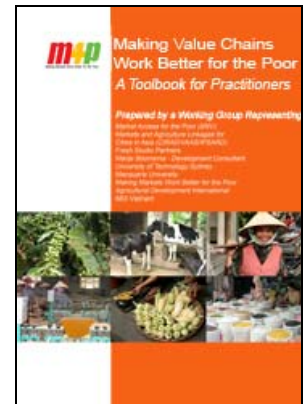
Tháng 3 năm 2007

Trong quý 1 năm 2007, M4P đã có thêm một vài ấn phẩm mới mà có thể bạn sẽ quan tâm. Đó là một cuốn sổ tay Đánh giá nghèo đói và thị trường (PMA) có sự tham gia, Các trường hợp điển hình kết nối với thị trường thành công, một Bản tin Thị trường và Phát triển về Di cư và Thị trường lao động nông thôn, và một tài liệu tham luận về Chuỗi giá trị cây tre. Chúng tôi cũng đang tìm kiếm những đối tác có thể tham gia vào chương trình thử nghiệm và cải thiện bản phác thảo của Cuốn sách hướng dẫn công cụ chuỗi giá trị. Bạn có thể tìm thấy một số thông tin ngắn gọn dưới đây' nếu muốn biết thông tin chi tiết, xin hãy vào trang web của chúng tôi tại địa chỉ www.markets4poor.org

Sách hướng dẫn công cụ chuỗi giá trị sẵn sàng để thử nghiệm và tiếp tục hoàn thiện

M4P cùng với một số đối tác khác vừa hoàn thành bản đầu tiên của cuốn sách hướng dẫn công cụ phân tích chuỗi giá trị giảm nghèo; mục đích chính là để những người hoạt động thực địa có thể tiếp cận và ứng dụng một cách dễ dàng. Hiện tại cuốn sách đã có ở cả tiếng Anh và tiếng Việt, dành cho những tổ chức, cá nhân quan tâm và muốn tham gia vào chương trình thử nghiệm và cải tiến sách trên phạm vi quốc tế. M4P muốn tìm kiếm những đối tác và những cộng tác viên sẵn sàng tham gia vào việc hoàn thiện sách hướng dẫn công cụ theo nhiều hình thức: thí nghiệm thực địa, cung cấp những ý kiến phê bình và phản hồi mang tính xây dựng, đóng góp những ví dụ thuyết phục, đã qua thử nghiệm để sử dụng trong lần tái bản thứ 2 của sách.

Nếu quý vị hay cơ quan của quý vị quan tâm đến chương trình hợp tác thử nghiệm cuốn sách, xin hãy liên hệ với chúng tôi tại địa chỉ info@markets4poor.org. Sau đó chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một bản của cuốn sách hướng dẫn công cụ và chỉ dẫn để vào địa chỉ website nơi quý vị có thể thấy những tài liệu mới được tải lên và những nhận xét, ý kiến của những người cùng tham gia.



Sách mới: Sổ tay Đánh giá Nghèo đói và Thị trường có sự tham gia



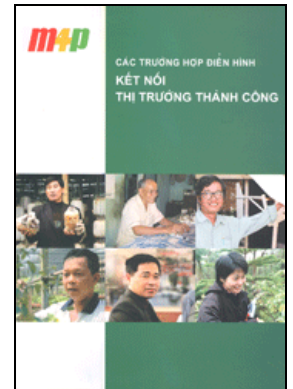
Dự án Nâng cao hiệu quả thị trường cho người nghèo đã phối hợp với Viện Khoa học Lao động và Xã hội biên soạn một cuốn sổ tay về phương pháp phân tích thị trường và sinh kế. Đây là một tài liệu ngắn gọn, súc tích nhằm cung cấp cho những người hoạt động phát triển tại địa phương một bộ công cụ dễ hiểu để phân tích sinh kế, thị trường, tập trung vào việc giảm nghèo.

Cuốn sổ tay là kết quả của nhiều nghiên cứu về đánh giá sinh kế và thị trường có sự tham gia của người dân do M4P hỗ trợ trong 2 năm qua. Đối tượng sử dụng hướng đến của cuốn sổ tay là: (i) nhóm cán bộ nghiên cứu, đánh giá (ii) các trường đại học; (iii) cán bộ cấp tỉnh và (iv) các tổ chức NGO. Hiện tại bản in của cuốn sổ tay đã có tại Trung tâm thông tin Ngân hàng Phát triển Châu Á; bản mềm có thể được tải xuống tại đây trong thời gian tới.

Sách mới: Các trường hợp điển hình kết nối thị trường thành công

Quyển sách này là báo cáo tổng kết lại các nỗ lực nghiên cứu của M4P và Viện Chiến lược và Chính sách Khoa học và Công nghệ (NISTPASS) về những trường hợp điển hình kết nối thành công với thị trường. Những trường hợp được nghiên cứu đều là những câu chuyện có thật về các doanh nhân gây dựng công việc kinh doanh của mình tại Việt Nam và đã phát triển thành công các kết nối thị trường. Những câu chuyện này đến từ nhiều vùng miền khác nhau và thuộc nhiều lĩnh vực dịch vụ và hàng hóa nông nghiệp cũng như phi-nông nghiệp.

Hiện tại bản mềm của sách có thể được tải xuống tại đây: [Tiếng Việt \(3,7MB\)](#). Ngoài cuốn sách này, các trường hợp nghiên cứu điển hình cũng đã được xuất bản trong 2 tập: [Con đường doanh nhân: Vươn lên từ khó khăn](#) và [Con đường doanh nhân 2: Đường tới thành công](#).



Bản tin Thị trường và Phát triển mới: Di cư và Thị trường lao động nông thôn: Tác động và Giải pháp

Quá trình công nghiệp hoá đang diễn ra mạnh mẽ tại Việt Nam tất yếu dẫn tới những dòng di cư lao động lớn từ nông thôn ra thành thị. Trong hoàn cảnh đó Dự án Nâng cao Hiệu quả Thị trường cho người nghèo (M4P) đã thực hiện một nghiên cứu về "Thị trường lao động nông thôn và vấn đề di cư" để xem xét những tác động của việc di cư lên những khu vực nông thôn có người lao động ra đi. Bản tin này sẽ xem xét tình hình chung của thị trường và vấn đề di cư lao động nông thôn tại Việt Nam, các tác động lên phát triển nông thôn và đưa ra một vài giải pháp. Nhấn vào đây để tải xuống Bản tin Thị trường và Phát triển số 12 về Di cư và Thị trường lao động nông thôn: [Tiếng Anh](#) - [Tiếng Việt](#)

Hỗ trợ người nghèo miền núi hội nhập thị trường chuỗi giá trị cây luống: Chiến lược nâng cấp các nhóm sản xuất địa phương

Báo cáo bao gồm những kết quả chính từ nghiên cứu và những gợi ý chính sách trong 3 hợp phần: (1) Đánh giá các cơ hội thị trường cho người trồng luống; (2) Hội nhập theo chiều dọc của những người sản xuất vào chuỗi giá trị sản phẩm từ luống; và (3) Hành động tập thể. Những kết luận và gợi ý chính sách của báo cáo được phân loại trong 2 nhóm vấn đề chung: (1) Những yếu tố ảnh hưởng đến động lực và thị trường của ngành công nghiệp luống; và (2) Những yếu tố ảnh hưởng đến các nhóm người chế biến sản phẩm từ luống trên quy mô nhỏ. Nhấn vào đây để tải xuống Tóm lược tổng quan số 15: [Tiếng Anh](#) và Tài liệu tham luận số 15: [Tiếng Anh](#)

Nếu bạn không muốn nhận thư điện tử của M4P nữa, xin hãy gửi một thư trắng với chủ đề "Un-subscribe" tới địa chỉ info@markets4poor.org để rút tên ra khỏi danh sách gửi thư của chúng tôi.